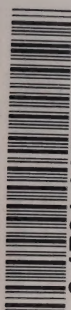


Government
Publication

SMALL BUSINESS ONTARIO



3 1761 11894466 9

CLUBS • YOUTH •
STUDENT •

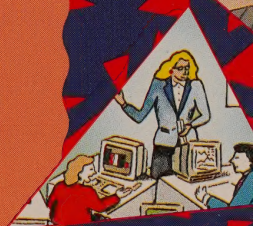
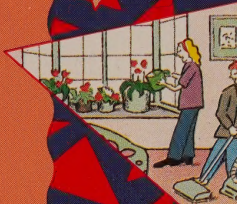
CA2 ON
IT
-Z028

STUDENTS AND YOUNG ENTREPRENEURS:

START A VENTURE
CREATE YOUR OWN JOB

BE YOUR OWN BOSS

WE CAN HELP WITH A LOAN
THAT MAKES IT POSSIBLE





Ministry of
Industry,
Trade and
Technology



PRINTED ON RECYCLED AND RECYCLABLE PAPER

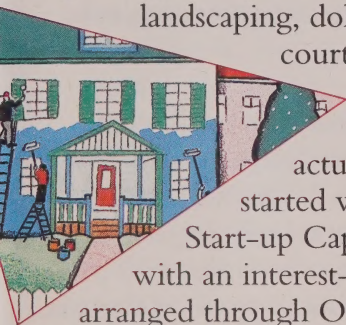
YOUTH START-UP CAPITAL

HELPING THOUSANDS OF STUDENTS AND YOUNG ENTREPRENEURS GET SUMMER AND FULL-TIME BUSINESSES OFF THE GROUND

*Hot dog stands and holography.
Grass cutting and tree planting.
Cookies and computers.*

Catering companies, carpet cleaning,
dog sitting, computer services,
landscaping, doll making,
court reporting,
video rentals:
these are all
actual businesses
started with Youth
Start-up Capital loans —
with an interest-free period —
arranged through Ontario's
Ministry of Industry, Trade and
Technology in co-operation with the
Royal Bank of Canada, la Fédération
des caisses populaires de l'Ontario, the
Ontario Chamber of Commerce and
local Chambers of Commerce and
Boards of Trade.

There have been thousands of
others — all started by students as a
way of getting a summer job or by
youth starting a permanent career.



THE STUDENT VENTURE LOAN

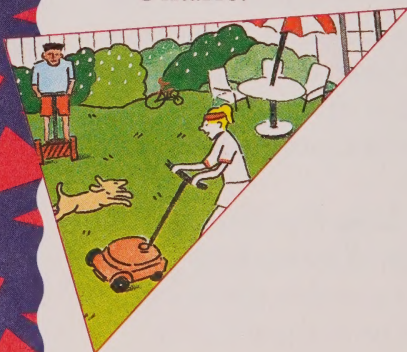
- ▶ **UP TO \$3,000**
- ▶ **INTEREST-FREE**
- ▶ **TO CREATE YOUR OWN SUMMER JOB**

"Your loan made it possible to finance the equipment purchases and get the operation going. The profit from my business should finance my university education almost totally as it continues to operate over the coming years."

— ELIZABETH STUART, STUDENT VENTURE PARTICIPANT, 1991.

Qualifications:

- You're returning as a full-time student in the fall.
- You're 15 to 29 years of age.
- You have somebody to guarantee the loan if you're under 18.
- You're eligible to work in Canada.
- Your business will operate in Ontario.



Applying:

- Applications are available at: local Chambers of Commerce and Boards of Trade, Business Self-Help Offices, designated branches of the Royal Bank, high schools, community colleges and university placement centres or by phoning the **Youth Hotline at 1-800-387-0777**.
- Your local Chamber of Commerce or Board of Trade will review your application and give advice. They'll forward a recommendation to the Ministry of Industry, Trade and Technology.
- The Royal Bank processes the loans and lends the money. Money can be available as early as April 1st. Repayment must be made by September 30 of the same year.



THE YOUTH VENTURE LOAN

- ▶ **UP TO \$7,500**
- ▶ **FOR FIVE YEARS**
- ▶ **WITH THE FIRST YEAR**
- ▶ **INTEREST-FREE**
- ▶ **FOR THOSE NOT ATTENDING SCHOOL**

"We knew we had a great idea but as unproven students the banks weren't going to take a chance on us. The Youth Venture program helped arrange the loan we needed to buy equipment and the business took off from there."

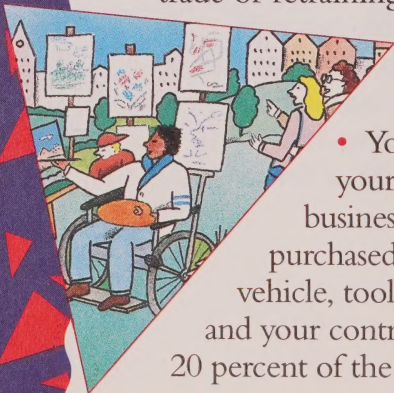
— FRANK GERENCSEK, CO-FOUNDER, ARCHITECH MICROSYSTEMS.

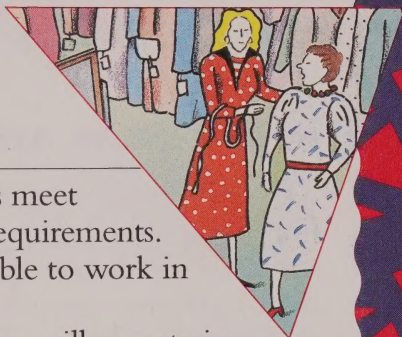
Qualifications:

- You're not returning to school full-time.
- You're between 18 and 24 years old — or between 25 and 29 and have graduated or left full-time attendance from a post-secondary school or obtained a regulated trade or retraining certificate relat-

ed to the proposed business in the past year.

- You're contributing your own assets to the business: cash, or recently purchased equipment like a vehicle, tools or garage space and your contribution is equal to 20 percent of the loan.





- All partners meet eligibility requirements.
- You're eligible to work in Canada.
- Your business will operate in Ontario.
- Your business is not distributing others products, not a franchise, not commission sales and not a professional practice.
- Your business is new.

Applying:

- Applications are available at local Chambers of Commerce and Boards of Trade, designated branches of the Royal Bank, Business Self-Help Offices community colleges and university placement centres — or by phoning the **Youth Hotline at 1-800-387-0777**.
- A participating branch of the Royal Bank or la Fédération des caisses populaires will review your application and forward a recommendation to the Ministry, and if approved, lend you the money.

MORE THAN MONEY

▲ BUSINESS ADVICE

The Ministry of Industry, Trade and Technology has Business Self-Help Offices across the province. At each one there's a business consultant — and publications covering everything from bookkeeping to marketing to assistance programs.

To find the location nearest you dial our **Small Business Hotline** at **1-800-567-2345** toll free. In the **Toronto** area call **963-0050**.

**START A VENTURE
CREATE YOUR OWN JOB
BE YOUR OWN BOSS!**



**PLUS QUE DE
L'ARGENT**

DES CONSEILS SUR LES AFFAIRES

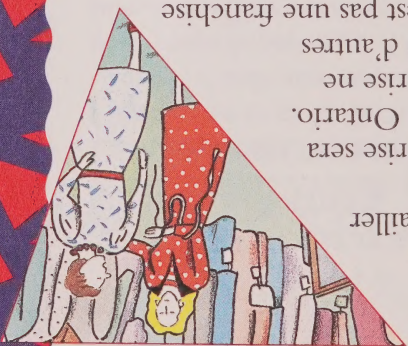
Le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie a des Centres d'aide aux nouvelles entreprises dans toute la province. Un conseiller ou une conseillère commercial(e) peut vous aider et vous fournir des publications sur tous les sujets pertinents comme la tenue des registres, la commercialisation et les programmes d'aide offerts.

Pour trouver le Centre le plus près de chez vous, appelez sans frais **Renseignements Petites Entreprises** au 1-800-567-2345. Dans la région de Toronto, composez le 963-0050.

**LANCEZ-VOUS EN AFFAIRES
CRÉEZ VOTRE PROPRE EMPLOI
DEVENEZ CHEF D'ENTREPRISE**



- comme un véhicule, des outils ou un espace de garage. Votre contribution doit correspondre à 20 % du prêt.



- critères d'admissibilité.
- Vous avez le droit de travailler au Canada.
- Votre entreprise sera exploitée en Ontario.
- Votre entreprise ne distribue pas d'autres produits, n'est pas une franchise ni une pratique professionnelle et n'est pas fondée sur la vente à commission.
- Votre entreprise est nouvelle.

Demandes :

- On peut se procurer des formules de demande aux endroits suivants : les chambres de commerce locales, les succursales de la Banque Royale désignées par les Centres d'aide aux nouvelles entreprises ainsi que les centres d'emploi des collèges communautaires et des universités. On peut aussi téléphoner à **Renseignements Jeunesse au 1-800-387-0777.**

- Une succursale participante de la Banque Royale ou de la Fédération des caisses populaires examinera votre demande et fera parvenir une recommandation au ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie. Si votre demande est approuvée, elle vous consentira un prêt.

PRÊT JEUNES ENTREPRENEURS

- Jusqu'à 7 500 \$
- Pour cinq ans
- Sans intérêt
- Pour la première année
- Pour les jeunes qui ne poursuivent pas leurs études

«Nous savions que notre idée était bonne, mais nous savions que les banques ne voudraient pas prêter de l'argent à des étudiants sans expérience. Le programme jeunes entrepreneurs nous a permis d'obtenir un prêt pour acheter le matériel dont nous avions besoin et nous avons lancé notre entreprise.»

-FRANK GERENCSE, COFONDATEUR, ARCHITECT MICROSYSTEMS.

Exigences :

- Vous ne retournez pas aux études à plein temps.
- Vous avez entre 18 et 24 ans —

ou entre 25 et 29 ans si vous êtes diplômé(e) ou avez abandonné des études à plein temps dans un établissement postsecondaire ou avez obtenu, au cours de l'année qui vient

de s'écouler, un

certificat

professionnel

ou de recyclage

dans un domaine

connexe à l'entreprise

proposée.

- Vous apportez votre propre

contribution à l'actif de

l'entreprise : de l'argent ou du

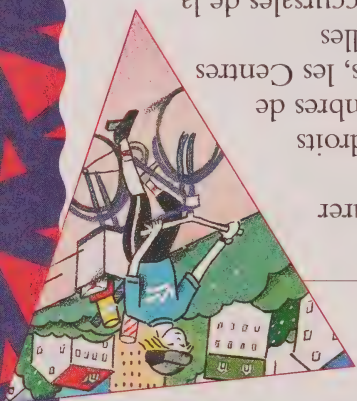
matériel acquis récemment,



Demandes :

- On peut se procurer des formules de demande aux endroits suivants : les chambres de commerce locales, les Centres d'aide aux nouvelles entreprises, les succursales de la Banque Royale désignées, les centres d'emploi des écoles secondaires, des collèges communautaires et des universités. On peut aussi téléphoner à **Renseignements Jeunesse au 1-800-387-0777.**

- La chambre de commerce de votre région examinera votre demande et vous donnera des conseils. Elle fera ensuite parvenir une recommandation au ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie. Les prêts sont consentis par la Banque Royale et peuvent être versés dès le 1^{er} avril. Vous devez rembourser le prêt au plus tard le 30 septembre de la même année.



PRÊT ÉTUDIANTS ENTREPRENEURS

➤ Jusqu'à 3 000 \$

➤ SANS INTÉRÊT

➤ POUR LANCER VOTRE

PROPRE ENTREPRISE

ESTIVALE

«Votre prêt m'a permis d'acheter le matériel dont j'avais besoin et de lancer mon entreprise. Le profit que j'ai réalisé devrait me permettre de payer presque la totalité de mes frais de scolarité puisque je continuerai à exploiter mon entreprise au cours des prochaines années.»

-ELIZABETH STUART,
PARTICIPANTE AU PROGRAMME ÉTUDIANTS ENTREPRENEURS, 1991.

- Exigences :**
- Vous retournez aux études à plein temps à l'automne.
 - Vous avez entre 15 et 29 ans.
 - Une personne est prête à garantir votre prêt si vous avez moins de 18 ans.



- Vous avez le droit de travailler au Canada.
- Votre entreprise sera exploitée en Ontario.

CAPITAL DE DÉMARRAGE POUR LES JEUNES ENTREPRENEURS POUR AIDER DES MILLIERS D'ÉTUDIANTS ET DE JEUNES ENTREPRENEURS À LANCER DES ENTREPRISES ESTIVALES ET À TEMPS PLEIN

*Ouvrir un casse-croûte ou créer des
hologrammes. Tondre la pelouse ou planter
des arbres. Faire des biscuits ou offrir des
services informatiques.*

Des services de traiteur, de nettoyage de
tapis, de garde d'animaux,
d'informatique, en

passant par
des services
de jardinier, la
fabrication de

poupées, les chroni-
ques judiciaires ou la

location de vidéocassettes :
ce sont tous là des exemples

d'entreprises qui ont été lancées grâce
à des prêts Capital de démarrage pour les
jeunes entrepreneurs. Ces prêts sans

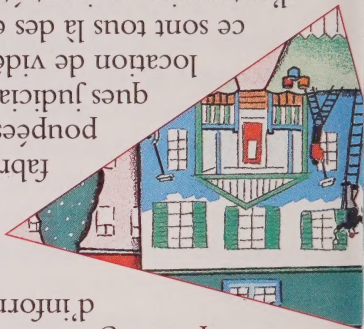
intérêt pour une période déterminée
sont consentis par le ministère de

l'Industrie, du Commerce et de la
Technologie en collaboration avec la

Banque Royale du Canada, la Fédération
des caisses populaires de l'Ontario, la

Chambre de commerce de l'Ontario et
les chambres de commerce locales.

Il existe des milliers d'autres exemples
d'entreprises qui ont été créées par des
étudiants ou par des jeunes pour un été
ou pour lancer leur carrière.





IMPRIMÉ SUR DU PAPIER RECYCLÉ ET RECYCLABLE.



Ministère de
l'Industrie, du
Commerce et
de la Technologie

VOUS POUVEZ RÉALISER CE RÊVE
GRÂCE À UN PRÊT DU MINISTÈRE

DEVEENEZ CHEF D'ENTREPRISE

LANCEZ-VOUS EN AFFAIRES
CRÉEZ VOTRE PROPRE EMPLOI

ÉTUDIANTS ET JEUNES ENTREPRENEURS:

JEUNES
ÉTUDIANTS

